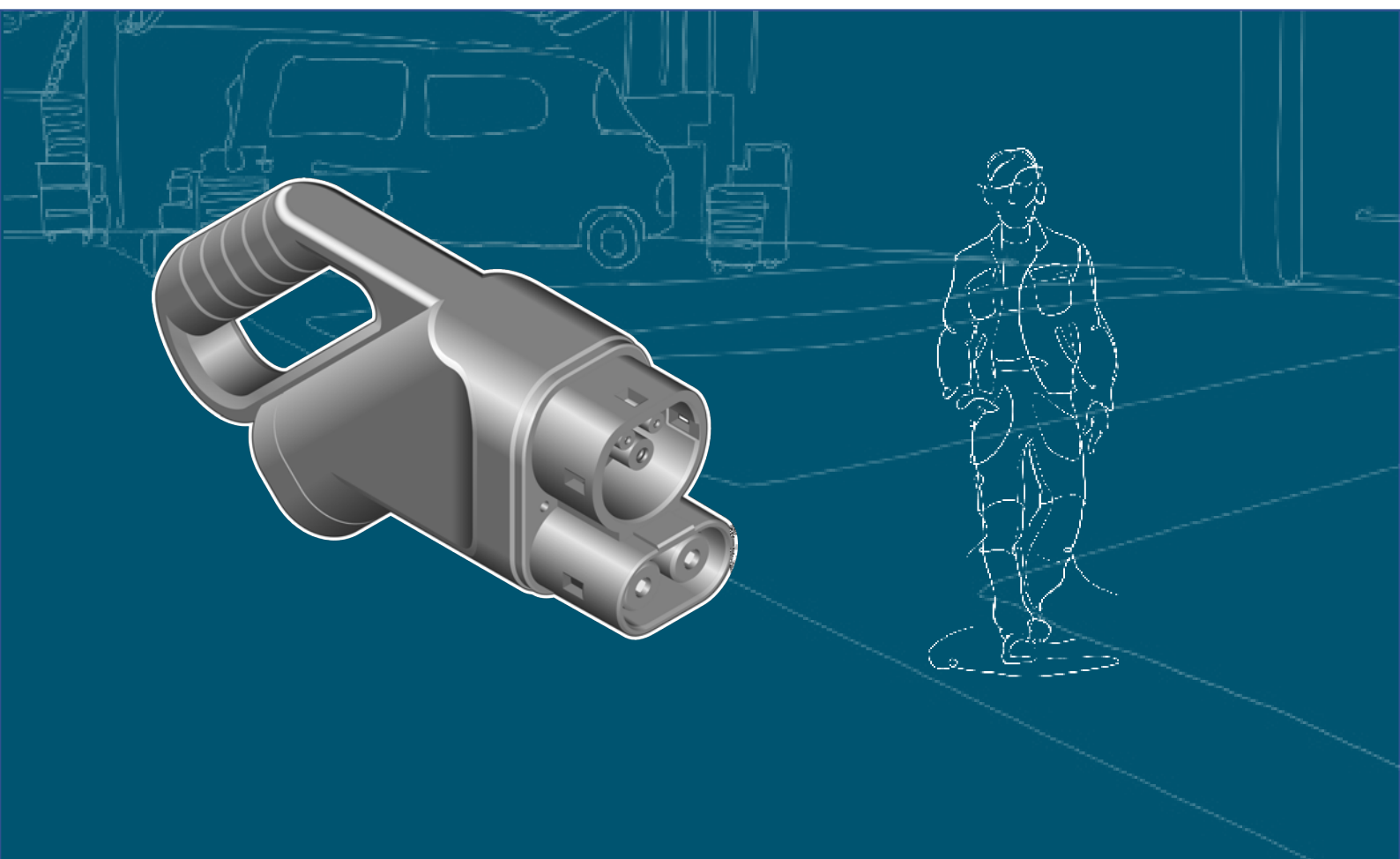


# VOLKSWAGEN

AKTIENGESELLSCHAFT



## Mode d'emploi

CCS2-Demonstrator VAS 681 017



Révision	Date	Justification
V00	21.01.2021	Première parution
V01	17.12.2021	Transformation Stodia

## Mentions légales

### Fabricant

Stodia GmbH  
Technologie de stockage & de diagnostic  
Im Freitagsmoor 45  
D-38518 Gifhorn  
Téléphone : +49 (0) 5373 92197-0  
Fax : +49 (0) 5373 92197-88  
  
info@stodia.de  
www.stodia.de

### Reproduction

La reproduction ou la réimpression, même partielle, nécessite toujours l'autorisation écrite du fabricant.

### Droit d'auteur

TRADUCTION DU MODE D'EMPLOI D'ORIGINE

Tous droits réservés.

L'intégralité des textes, des images et des graphiques sont soumis au droit d'auteur et à d'autres lois de protection de la propriété intellectuelle.

Copyright 2021 Stodia GmbH.

### Sources d'images

Les symboles d'avertissement, d'interdiction, de commande et standard proviennent de sources publiques telles que les zones généralement accessibles sur Internet. Les images CAO de produits et les photos de produits proviennent du fabricant. Le matériel graphique présentant le produit en cours de fonctionnement est fourni avec une référence à une source.

# Contenu

<b>MENTIONS LEGALES</b>	<b>2</b>
<b>CONTENU</b>	<b>3</b>
<b>INTRODUCTION</b>	<b>4</b>
Remarques préliminaires	4
Validité de la déclaration de conformité	4
Informations du fabricant	4
<b>SECURITE</b>	<b>5</b>
Niveaux d'alerte	5
Consignes de sécurité importantes	6
Utilisation conforme	7
Exigences à l'attention du groupe cible	7
Obligations de l'exploitant	7
<b>DESCRIPTION DU PRODUIT</b>	<b>8</b>
Étendue de la livraison	8
Composition	8
Symboles et raccordements	9
Données techniques	9
<b>UTILISATION</b>	<b>10</b>
Manipulation correcte	10
Mise en service	10
Débranchement des connexions enfichables	11
Nettoyage	12
Élimination	12
Maintenance	12
Stockage	12
<b>AIDE</b>	<b>13</b>
Garantie	13
Service client	13

## Remarques préliminaires

Veillez lire ce mode d'emploi attentivement avant d'utiliser le produit.

Une clé USB est fournie avec le produit. Vous y trouverez le mode d'emploi dans différentes langues. La version valide respective et d'autres langues sont disponibles sur notre site Internet.

Le mode d'emploi est une partie essentielle du produit et doit être conservé avec celui-ci. En cas de vente ou de cession, le mode d'emploi doit être remis au nouvel exploitant.

Outre ce mode d'emploi, les instructions d'utilisation du véhicule électrique respectif doivent être respectées.

## Validité de la déclaration de conformité

La présente déclaration de conformité s'applique au produit décrit dans le mode d'emploi. En cas de modifications, de transformations ou d'extensions, la déclaration de conformité et l'évaluation des risques perdent leur validité.

## Informations du fabricant



 **STODIA** GMBH  
SPEICHER & DIAGNOSETECHNIK

Depuis la création de l'entreprise, ses activités sont orientées sur l'électromobilité de l'avenir. La société Stodia GmbH développe et produit des solutions personnalisées pour l'industrie automobile, le secteur du stockage de l'énergie, les ateliers d'entretien ou le parc de véhicules spécifique.

Les produits clés sont des accumulateurs électriques innovants, autant stationnaires que mobiles, lesquels constituent un élément essentiel pour faire avancer la transition énergétique et l'autonomie énergétique. La technologie de batterie et de chargement intelligente, les systèmes de diagnostic, la gestion des cellules et des batteries ainsi que la technique de mesure et de diagnostic pour l'ensemble du véhicule font également partie de la gamme de la société Stodia.

Grâce à son expérience dans le développement de logiciels et de matériel, la société Stodia GmbH est toujours un partenaire fiable à vos côtés, du prototype à la production en série – MADE IN GERMANY.

Ce chapitre dédié à la sécurité vous informe des points suivants :

- niveaux d'alerte contenus dans ce mode d'emploi,
- consignes de sécurité importantes concernant le produit,
- utilisation conforme du produit,
- exigences à l'attention du groupe cible,
- obligations de l'exploitant.

Ce mode d'emploi est uniquement valide pour le produit suivant :

Numéro d'article : 22102915

Désignation : CCS2-Demonstrator VAS 681 017

## Niveaux d'alerte

### **ATTENTION**

Le non-respect de la consigne de sécurité PEUT entraîner la mort ou de graves blessures !

### **PRUDENCE**

Le non-respect de la consigne de sécurité PEUT entraîner des blessures légères.

### **ATTENTION**

Le non-respect de la consigne de sécurité peut entraîner l'endommagement du produit !

# Consignes de sécurité importantes

Ce chapitre vous informe quant aux consignes de sécurité devant être respectées lors de l'utilisation du produit.



## ATTENTION

### Danger de mort dû à la tension électrique !

La tension électrique présente dans le produit est dangereuse et peut entraîner de graves blessures et la mort par électrocution !

Des produits défectueux et endommagés ne sont pas en mesure de garantir une protection fiable contre la tension électrique !

- Empêchez le produit d'entrer en contact avec des produits chimiques !
- Échangez immédiatement un produit défectueux ou endommagé !
- N'essayez jamais de réparer ou de manipuler le produit !



## PRUDENCE

### Produit lourd : risque de blessures !

Une chute du produit peut entraîner des blessures aux pieds.

- Tenez toujours fermement le produit par la poignée !
- Sécurisez également le produit avec votre main libre contre la chute !
- Portez des chaussures solides lorsque vous utilisez le produit !



## ATTENTION

### Risque de dommage !

De mauvais usages et une utilisation non conforme peuvent entraîner un endommagement du produit !

- Empêchez le produit d'entrer en contact avec des liquides !
- Empêchez le produit d'entrer en contact avec des produits chimiques !
- Échangez immédiatement un produit défectueux ou endommagé !
- N'essayez jamais de réparer ou de manipuler le produit !

## Utilisation conforme

Le CCS2-Demonstrator est un connecteur pouvant être utilisé dans la fiche de charge de véhicules électriques. Autant au niveau haptique que visuel, le CCS2-Demonstrator ressemble à une fiche de charge CCS de type 2, mais n'a pas la même fonction.

Le CCS2-Demonstrator a pour but de familiariser les clients du constructeur automobile avec l'utilisation de fiches de charge CCS.

Utilisez le CCS2-Demonstrator exclusivement avec la fiche de charge de votre véhicule électrique !

Le CCS2-Demonstrator doit être uniquement utilisé à des fins de démonstration et jamais de manière fonctionnelle !

Toute autre utilisation hors de ce cadre est interdite !

## Exigences à l'attention du groupe cible

Le produit est prévu pour la démonstration de fiches de charge CCS. Pour utiliser correctement le produit, les instructions doivent être dispensées conformément au présent mode d'emploi.

Le produit peut uniquement être présenté par des personnes qui ont compris le contenu de ce mode d'emploi et qui sont en mesure de transmettre ces contenus aux utilisateurs !

Le fabricant décline toute responsabilité pour des dommages matériels et corporels, lesquels surviennent en raison du non-respect des consignes de sécurité énoncées dans le présent mode d'emploi !

## Obligations de l'exploitant

L'exploitant doit garantir que le personnel travaillant sur le produit répond aux exigences du groupe cible.

En outre, l'exploitant est responsable de veiller à ce que le produit soit toujours en parfait état et sans défaut.

## Étendue de la livraison

Vérifiez immédiatement l'état et l'exhaustivité de l'étendue de la livraison. En cas de défauts, veuillez immédiatement contacter le fabricant.



- (1) CCS2-Demonstrator
- (2) Clé USB avec modes d'emploi

## Composition

Composition du produit :








- (1) Poignée
- (2) Contacts enfichables



## Symboles et raccordements

Les symboles suivants figurent sur le produit :

Symbole	Signification
	Signal d'avertissement général
	Respecter le mode d'emploi !
	Le numéro de pièce du fabricant ainsi que le numéro de série servent à identifier le produit.
	Les indications d'élimination prohibent toute élimination du produit dans les ordures ménagères. Veuillez toujours éliminer le produit en respectant l'intégralité des réglementations de mise au rebut locales en vigueur.
	Le label de qualité indique que le produit est autorisé pour l'utilisation dans des ateliers et des installations de production du constructeur automobile.

## Données techniques

Données nominales	Valeurs
Numéro de fabricant	22102915
Raccord de la fiche de charge	CCS2
Poids	~ 700 g
Dimensions L/H/I	~ 280 mm/140 mm/75 mm

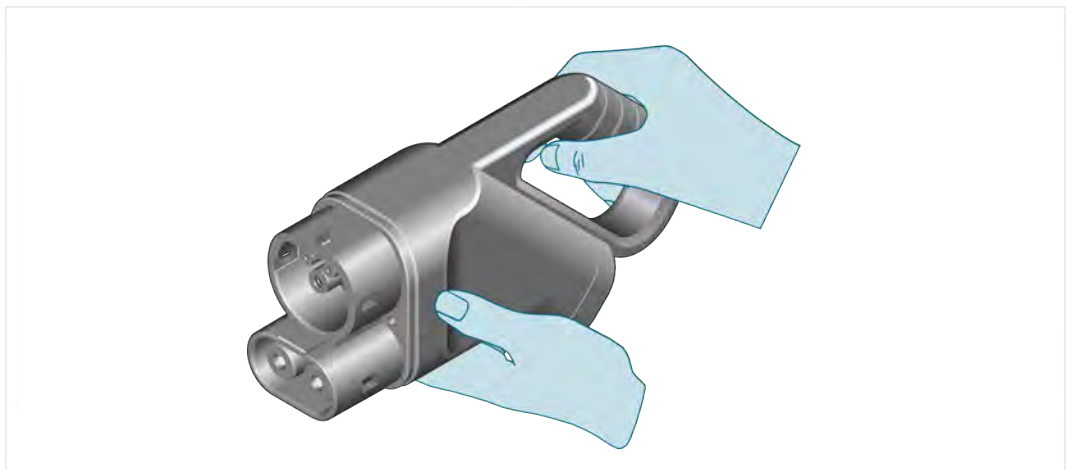
Conditions ambiantes	Fonctionnement	Stockage	Transport
Température	de -5 °C à 40 °C	de -20 °C à 60 °C	de -20 °C à 60 °C
Humidité de l'air	max. 80 % jusqu'à 31 °C, diminuant linéairement jusqu'à 50 % à 40 °C	max. 85 %	
	Aucune condensation admissible. Humidité de l'air relative maximale admissible 60 %, en présence de gaz / d'air corrosif.		

Ce chapitre vous informe quant aux activités suivantes :

- manipulation correcte,
- mise en service,
- débranchement de la connexion enfichable,
- nettoyage,
- stockage,
- élimination,
- maintenance.

## Manipulation correcte

Afin d'éviter une utilisation incorrecte et toutes blessures, le CCS2-Demonstrator doit être tenu ainsi :



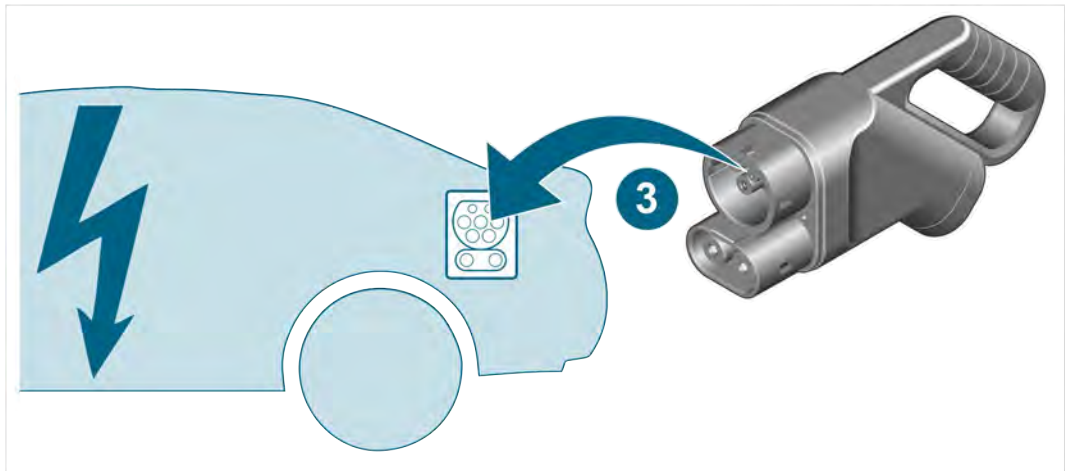
D'une main, tenez le CCS2-Demonstrator par la poignée. Sécurisez le CCS2-Demonstrator avec l'autre main contre la chute !

## Mise en service

1. Respectez les consignes de sécurité.
2. Respectez toutes les consignes concernant le processus de charge décrit dans le mode d'emploi du constructeur du véhicule.



3. Branchez le CCS2-Demonstrator jusqu'à la butée à la fiche de charge de votre véhicule.



- ✓ Le verrouillage de la fiche de charge se ferme et sécurise le CCS2-Demonstrator.

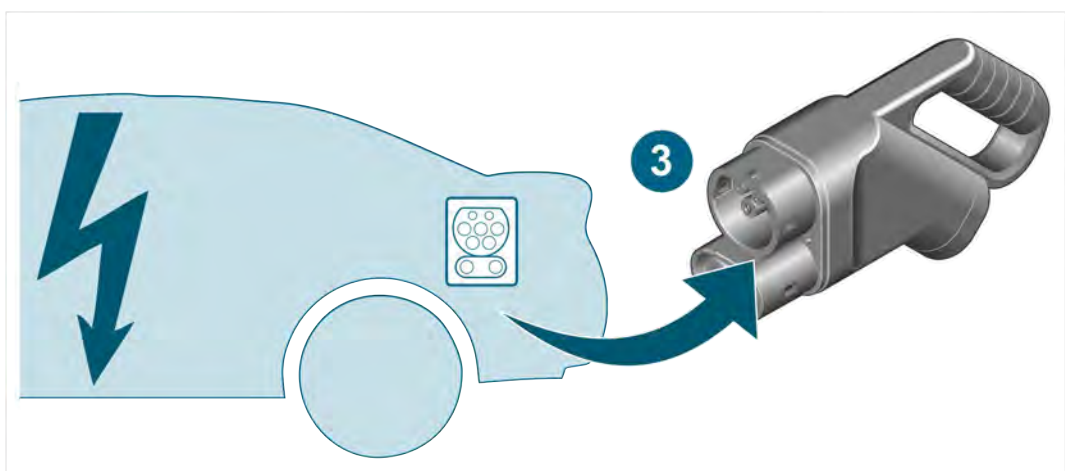
## Débranchement des connexions enfichables

Si la fiche de charge du véhicule électrique est verrouillée, celle-ci doit tout d'abord être déverrouillée.

1. Respectez les consignes générales de sécurité.
2. Respectez toutes les consignes concernant la fin du processus de charge présentes dans le mode d'emploi du constructeur du véhicule.



3. Dès que la fiche de charge du véhicule électrique est déverrouillée, retirez le CCS2-Demonstrator de la fiche de charge avec les deux mains.



- ✓ La connexion enfichable est débranchée.

## Nettoyage

Respectez les consignes de sécurité !

Le produit doit être nettoyé uniquement avec un chiffon humide. N'utilisez aucun produit de nettoyage agressif comme des nettoyeurs abrasifs, des acides et des bases.

## Élimination

Respectez les consignes de sécurité !

Veillez toujours éliminer le produit en respectant l'intégralité des réglementations de mise au rebut locales en vigueur.

## Maintenance

Respectez les consignes de sécurité !

Contrôlez régulièrement le fonctionnement du produit.

## Stockage

Lorsque vous n'utilisez pas le produit, conservez-le dans le sac de transport et stockez-le dans un endroit sec et exempt de poussière.

## Garantie

La société Stodia GmbH accorde une garantie de 24 mois à compter de la date d'achat. La garantie concerne les défauts de matériel fonctionnel et les erreurs de traitement clairement démontrables.

Vous trouverez des informations supplémentaires concernant les conditions de la garantie dans les CGV sur le site Internet du fabricant.

## Service client

En cas de questions concernant le produit, veuillez toujours indiquer le numéro d'article et, si disponible, le numéro de série. Vous trouverez les deux numéros sur le produit.

Stodia GmbH  
Im Freitagsmoor 45  
D-38518 Gifhorn

Téléphone : +49 (0) 5373 – 92197-0  
Fax : +49 (0) 5373 – 92197-88

[service@stodia.de](mailto:service@stodia.de)

[www.stodia.de](http://www.stodia.de)

Société anonyme Volkswagen  
K-GVO-LW  
Service après-vente du groupe – Service du groupe  
Littérature et systèmes  
Équipement de l'atelier  
Boîte postale 011/4915  
D-38442 Wolfsburg

Pour utilisation interne uniquement  
Sous réserve de modifications techniques  
Version 12 / 2021